

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 32/08

22 mai 2008

Concluziile avocatului general în cauza C-210/06

Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt.

AVOCATUL GENERAL POIARES MADURO CONSIDERĂ CĂ O SOCIETATE ÎNREGISTRATĂ ÎNTR-UN STAT MEMBRU POATE SĂ ÎȘI TRANSFERE SEDIUL SOCIAL ÎNTR-UN ALT STAT MEMBRU

Cu caracter accesoriu, analizând probleme legate de procedura preliminară, avocatul general afirmă că instanțele naționale de apel nu pot obliga instanțele ierarhic inferioare să retragă o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare

Pentru a înființa o societate conform legislației maghiare, aceasta trebuie să aibă sediul social în Ungaria.

Cartesio este o societate în comandită simplă înregistrată în Ungaria. În noiembrie 2005, aceasta a solicitat instanței comerciale să înscrie în registrul societăților comerciale transferul sediului său social din Ungaria în Italia. Cu toate acestea, Cartesio dorea să rămână înregistrată în Ungaria și prin urmare sub incidența legislației comerciale maghiare.

Instanța comercială a respins cererea pentru motivul că legislația maghiară nu permite societăților maghiare să își transfere sediul social în alt stat membru. Aceasta a arătat că, în vederea schimbării sediului social, Cartesio trebuie mai întâi să fie dizolvată în Ungaria și apoi reînființată conform legislației italiene.

Cartesio a formulat apel împotriva hotărârii instanței comerciale la Szegedi Ítéltábla (Curtea de Apel Szeged) care a întrebat Curtea de Justiție dacă legislația maghiară care împiedica o societate maghiară să își transfere sediul social într-un alt stat membru era compatibilă cu dreptul comunitar.

În concluziile sale prezentate azi, avocatul general Poiares Maduro afirmă că prevederile Tratatului referitoare la **libertatea de stabilire** se aplică în mod cert în cauza de față. În acest sens, acesta subliniază că normele maghiare în cauză tratează situațiile transfrontaliere într-un mod mai puțin favorabil decât pe cele naționale, din moment ce acestea permit unei societăți să își transfere sediul social numai pe teritoriul Ungariei. Acesta arată în plus că societatea Cartesio intenționează să desfășoare o activitate economică într-un alt stat membru.

În continuare, avocatul general subliniază că, în ciuda faptului că societățile există numai în temeiul dreptului național, iar în statele membre au fost adoptate norme privind înființarea foarte diferite, aceste state nu au o libertate absolută de a stabili normele ce vizează societățile înființate în temeiul dreptului lor național, fără a ține seama de consecințele asupra libertății de stabilire.

Un transfer intracomunitar al sediului social poate constitui, în special pentru întreprinderile mici și mijlocii, o modalitate simplă și eficace de a începe o nouă activitate economică într-un alt stat membru fără a trebui să facă față costurilor și dificultăților administrative inerente desființării mai întâi a societății în țara de origine și reînființării sale integrale ulterior în celălalt stat membru.

În plus, procesul desființării unei societăți într-un stat membru și reînființării sale în conformitate cu legislația altui stat membru poate necesita mult timp, perioadă în care **societatea respectivă ar putea fi împiedicată să își desfășoare activitatea**. În consecință, avocatul general consideră că **faptul de a împiedica o societate să își transfere sediul social dintr-un stat membru în altul echivalează cu o restricție a dreptului de stabilire**.

O astfel de restricție ar putea cu toate acestea să fie justificată pe motive de interes public, precum prevenirea unor comportamente abuzive sau frauduloase ori protecția unor interese precum, spre exemplu, interesele creditorilor, ale acționarilor minoritari, ale angajaților sau ale autorităților fiscale. Cu toate acestea, în prezenta cauză, legislația maghiară **interzice în totalitate** transferul sediului social al unei societăți maghiare într-un alt stat membru **fără să ofere vreo justificare**. Pentru aceste motive, **avocatul general sugerează Curții să se pronunțe în sensul că normele maghiare în cauză nu sunt compatibile cu principiul libertății de stabilire**.

Referindu-se la probleme ce țin de **procedura preliminară**, avocatul general consideră că **normele procedurale naționale și instanțele naționale de apel nu pot obliga instanțele ierarhic inferioare să retragă o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare și să reia procedura națională suspendată**. Într-adevăr, dreptul comunitar conferă tuturor instanțelor din statele membre dreptul de a adresa Curții întrebări preliminare, iar acest drept nu poate fi limitat prin dreptul național.

MENȚIUNE: Opinia avocatului general nu este obligatorie pentru Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită. Judecătorii Curții de Justiție a Comunităților Europene urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: ES, CS, DE, EN, FR, HU, IT, NL, PL, PT, RO, SK

*Textul integral al concluziilor este disponibil la adresa internet a Curții
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-210/06>.*

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua prezentării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să o contactați pe Ioana Cristina Mihail.

Tel.: (00352) 4303 4704 Fax: (00352) 4303 4719